



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
13 July 2006

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать пятая сессия**

Краткий отчет о 732-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 24 мая 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Манало

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Сводный первоначальный и второй периодический доклад Малайзии
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-35943 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводный первоначальный и второй периодический доклад Малайзии (продолжение) (CEDAW/C/MYS/1–2, CEDAW/C/MYS/Q/2 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Малайзии занимают места за столом Комитета.

Статья 11 (продолжение)

2. **Г-жа Фаиза Мохд Тахир** (Малайзия), отвечая на вопросы, поставленные на предыдущем заседании, говорит, что правительство в целях привлечения большего числа женщин на рынок труда, особенно на профессиональном и управленческом уровнях, оказывает содействие женщинам в решении многочисленных задач, стоящих перед ними путем создания гибких рабочих механизмов, таких как домашние офисы, работа неполный рабочий день или по гибкому графику, предложения программ переподготовки и обеспечения условий для ухода за детьми. Стимулы нанимателям государственного сектора со стороны правительства и освобождение от налогов работодателей частного сектора в целях создания на предприятиях центров по уходу за детьми не нашли заметного отклика. После проведения консультаций разрабатываются новые предложения. Министерство по делам женщин, семьи и общественного развития предложило также создать общинные центры по уходу за детьми для семей с низкими доходами, которые бы содержались признанными неправительственными организациями при частичных субсидиях и дотациях со стороны правительства. На сегодняшний день было создано десять таких общинных центров.

3. Проведение исследования в отношении несоответствия между академической квалификацией женщин и их возможностями в плане трудоустройства с самого начала показало, что хотя женщины могут иметь более высокую квалификацию по сравнению с мужчинами, работодатели в частном секторе отдают предпочтение мужчинам, так как, по их мнению, они более способны к самостоятельной работе. Однако это не относится к государственному сектору.

4. **Г-н Мохд Раджи Харун** (Малайзия) говорит, что самым последним свидетельством стремления правительства защищать права иностранных работников, выполняющих функции домашней прислуги, является Меморандум о взаимопонимании, заключенный с Индонезией в результате двухлетних двусторонних переговоров, в котором предусматриваются такие условия работы, как заработная плата, часы отдыха, пристойное жилье и питание, медицинское обслуживание, компенсация работникам, а также оговаривается, что до начала работы с работником по найму должен быть подписан юридически обязательный контракт. Любые злоупотребления в отношении домашней прислуги рассматриваются в соответствии с Уголовным кодексом Малайзии.

5. **Г-н Аминуддин бин Аб. Рахман** (Малайзия) говорит, что на рабочих-иммигрантов, как и на других рабочих, распространяется трудовое законодательство страны, а именно Закон о занятости 1955 года, Закон о производственных отношениях 1967 года и Закон 1952 года о компенсационных выплатах трудящимся. В последнем документе содержится особая программа, требующая от работодателей страхования всех рабочих-иммигрантов, которые не являются постоянными жителями страны, от несчастных случаев на производстве, и предусматривающая репатриацию инвалидов. Статистические данные о количестве жалоб, поступивших от рабочих-иммигрантов, будут предоставлены в следующем периодическом докладе. Министерство трудовых ресурсов проводит текущие инспекции рабочих мест и регулярно расследует жалобы рабочих-иммигрантов, с тем чтобы работодатели соблюдали трудовое законодательство и производственные инструкции.

6. **Г-жа Фаиза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что мужчины и женщины получают одинаковые государственные пенсии, общий уровень которых зависит от стажа работы. В отношении пособий по уходу за

ребенком женщины, труд которых оплачивается каждый день, имеют право на получение суточных выплат по уходу за ребенком, в то время как работницы с фиксированной заработной платой, получают пособия по уходу за ребенком на месячной основе. Малайзия не оказывает поддержки мелким предпринимателям по обеспечению пособий по уходу за ребенком, и оратор хотела бы получить более подробную информацию об упомянутой модели в Германии.

7. **Г-жа Шин** отмечает, что в Меморандуме о взаимопонимании решен целый ряд важных проблем рабочих-мигрантов путем подписания работодателем контракта с нанимаемым работником, а не с агентством по найму, как это было раньше. Она интересуется, однако, какие меры предусмотрены в новом Меморандуме в отношении контроля за поведением работодателя и дают ли они возможность иностранной работнице, выполняющей функции домашней прислуги, которая обратилась в полицию с жалобой на своего работодателя в связи с домогательством или насилием, поменять работодателя даже в ходе проведения длительного расследования и рассмотрения ее дела в суде. Трех приютов, которые предоставляются неправительственными организациями жертвам семейного насилия, недостаточно, чтобы дать убежище таким женщинам. Хотелось бы знать, информированы ли иностранные работницы, выполняющие функции домашней прислуги, о своих правах и сообщают ли им контактные телефонные номера для связи в чрезвычайных ситуациях до подписания ими контракта.

8. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, какую защиту получают работающие женщины-мигранты в ситуациях, где нет таких межправительственных соглашений.

9. **Г-н Мохд Раджи Харун** (Малайзия) говорит, что даже в том случае, когда работница, выполняющая функции домашней прислуги, обращается в полицию с жалобой на своего работодателя, она не может поменять работодателя, поскольку ее рабочая лицензия конкретно связана с этим работодателем. Поведение работодателей время от времени контролируется должностными лицами иммиграционной службы, и копия контракта между работодателем и работницей по найму хранится в департаменте по иммиграции. Поскольку в Меморандуме о взаимопонимании конкретно определены связи между двумя правительствами через миссию в Малайзии, то предоставление телефонных контактных номеров для связи в чрезвычайных ситуациях осуществляется в официальном порядке.

Статья 12

10. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что хотя в докладе отмечается, что доступ женщин к услугам здравоохранения является в целом удовлетворительным, у Комитета есть сведения со стороны о том, что молодые женщины испытывают затруднения в получении информации в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и в результате в большом числе случаев прибегают к абортam. Она спрашивает, является ли половое воспитание эффективным и обязательным в Малайзии, имеют ли молодые женщины доступ к нему и услугам в области охраны репродуктивного здоровья и существуют ли какие-либо культурные ограничения, которые определяют жизнь женщин и могут поставить под угрозу политику и стратегию правительства. Учитывая резкое возрастание случаев заболевания ВИЧ/СПИДом среди мужчин и что в результате почти половину инфицированных женщин составляют домохозяйки, весьма важно, чтобы правительство дало понять таким мужчинам, что они несут ответственность за половые отношения.

11. **Г-жа Кокер-Аппиа** отмечает, что хотя Малайзия действительно предоставляет медицинские услуги здравоохранения в ряде областей, вопрос состоит в том, являются ли они общедоступными с точки зрения стоимости или культурных факторов. Очевидно, что имеющиеся сведения недостаточны, но правительство должно продолжать сбор статистических данных, для того чтобы контролировать ситуацию. Даже если бы предлагаемые меры по приватизации здравоохранения были успешными, неясно еще, имели бы доступ к нему уязвимые группы населения, учитывая финансовые соображения. Недостаточно было сказано о том, что делает само правительство для заключения справедливых нормативных контрактов при найме на работу, которые предусматривали бы доступ к медицинским услугам, установленные рабочие часы и другие меры для всех иностранных рабочих, выполняющих функции домашней прислуги.

12. **Г-жа Пиментель** говорит, что она была бы признательна за предоставление более подробных сведений об официальных действиях по повышению качества услуг в области планирования семьи путем использования современных противозачаточных методов и снятия ограничений на их рекламу. Оратор также хотела бы знать, что делает правительство для устранения неравного доступа к услугам планирования семьи с учетом географического местоположения, возраста или национальности, для сокращения уровня смертности от небезопасных аборт и обеспечения практического применения дозволенных законом медицинских исключений в отношении абортов, для расследования роста числа случаев материнской смертности среди уязвимых групп населения; применения существующих мер в отношении репродуктивного здоровья подростков и улучшения доступа подростков к услугам планирования семьи, а также для повышения качества полового воспитания в школах.

13. **Г-жа Хаджа Росна бт. Хдж. Исмаил** (Малайзия), признавая недостаточный объем информации о потребностях подростков в отношении охраны здоровья, говорит, что в течение последних пяти лет специальные клиники для подростков были созданы в медицинских центрах по всей стране в рамках расширения сети оказания первичной медико-санитарной помощи. Половое воспитание подростков проводится в этих клиниках, а также в школах совместно с министерством образования.

14. Программа повышения осведомленности в отношении ВИЧ/СПИДа учитывает потребности как мужчин, так и женщин. Принимаются меры по предупреждению передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку, включая проверку беременных женщин и предоставление информации о последствиях инфекции и путях ее передачи. Кроме того, вопрос "Женщины и ВИЧ" был однажды включен в кампанию за здоровый образ жизни в качестве темы года.

15. По вопросу доступности медицинских услуг требуются дополнительные сведения. В целях сбора данных на уровнях района, штата и на национальном уровне была создана информационная система управления в области здравоохранения, а также запланировано получение данных, дезагрегированных по признаку пола.

16. Иностранцы должны платить за медицинские услуги, однако они имеют право на получение неотложной медицинской помощи, исходя из гуманитарных соображений. Однако учитывая высокую стоимость медицинского обслуживания, иностранцы при въезде в страну будут проходить медицинское освидетельствование и в случае неудовлетворительного состояния здоровья будут направляться обратно в страну происхождения.

17. В условиях приватизации здравоохранения будут приняты все необходимые меры по обеспечению доступа к медицинским услугам для уязвимых групп населения. Затраты на здравоохранение высоки, так например, из всех министерств в правительстве Министерство здравоохранения имеет третий по величине бюджет. В настоящее время система здравоохранения в значительной мере субсидируется, однако в будущем весьма вероятно, что те, кто имеет возможность, будут платить за свое медицинское обслуживание.

18. В отношении проблем планирования семьи оратор говорит, что весьма незначительное количество абортов приводит к материнской смертности.

19. **Г-жа Фаиза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что правительство с помощью Национального совета по вопросам народонаселения и развития семьи создало 50 клиник на территории всей страны в целях обеспечения доступа к современным методам планирования семьи. Национальные руководящие указания по половому воспитанию в школах должны быть введены в ближайшем будущем.

20. **Г-жа Хаджа Росна бт. Хдж. Исмаил** (Малайзия) говорит, что предпринимаются усилия по снижению уровня материнской смертности в соответствии с инициативой по обеспечению безопасности материнства. Создано большое количество альтернативных родильных центров, имеющих высокотехнологичное оборудование и хорошо подготовленный персонал. Введение системы домашней регистрации улучшило

обеспечение непрерывными медицинскими услугами беременных женщин. Для расследования причин материнской смертности была создана доверительная система опроса.

Статья 14

21. **Г-жа Цзоу** говорит, что вызывает сожаление, что в докладе значительная часть данных о женщинах, проживающих в сельской местности, относится к 1995 году. С тех пор в контексте растущей глобализации вопросы, касающиеся сельских женщин, по-видимому, должны были претерпеть значительные изменения. Учитывая, что одна десятая часть сельских домашних хозяйств все еще живет за чертой бедности, она приветствовала бы информацию о любых мерах, направленных на искоренение нищеты в сельских районах, а также о том, какое число мужчин и женщин извлекли пользу из программы по искоренению нищеты, упомянутой в докладе. Оратор также спрашивает, будут ли включены женщины в правительственный список лиц, находящихся в крайней бедности, с тем чтобы они могли воспользоваться кредитами. И наконец, она спрашивает, имеют ли сельские женщины свободный доступ к медицинским услугам, планированию семьи и информации о профилактике ВИЧ/СПИДа и имеют ли женщины – жертвы насилия в семье право на юридическую помощь.

22. **Г-жа Тан** говорит, что большое число сельских женщин, которых называют "неоплачиваемыми лицами, работающими на семейных предприятиях", подвергается такой форме эксплуатации, при которой они не получают никакой оплаты. Она хотела бы знать, какие принимаются меры, для того чтобы эти женщины получали оплату за свой труд. Оратор спрашивает также, предоставляет ли им правительство выплаты по социальному обеспечению и, если не предоставляет, то планирует ли оно делать это. Отмечая ограниченное участие женщин в процессе принятия решений в сельских организациях, она интересуется, принимает ли правительство меры по оказанию помощи сельским женщинам в создании своих собственных ассоциаций в целях решения основных проблем, стоящих перед ними, таких, например, как контроль за средствами и развитие деревень.

23. Оратор спрашивает, существует ли достаточное количество кризисных центров комплексной помощи в сельских районах для предоставления помощи жертвам изнасилования и других форм насилия и, если нет, что собирается делать правительство для предоставления им необходимых услуг.

24. Независимые источники свидетельствуют о том, что в соответствии с традиционным законодательством одной из общин в Сабахе жена лишена осуществимого права наследника в случае смерти своего мужа и не может претендовать на какую-либо собственность, приобретенную одной или другой стороной, состоявшей в браке. Она хотела бы знать, проводились ли какие-либо исследования о влиянии этого законодательства на жизнь вдов в общине.

25. **Г-жа Шин** спрашивает, какие критерии используются для подсчета доли женщин в составе рабочей силы. Учитывая, что показатели участия сельских женщин в составе рабочей силы (43,8 процента в 2000 году) немного ниже показателей участия всех женщин, она хотела бы знать, исключены ли из этого числа неоплачиваемые члены семьи, занятые неполный рабочий день на своих собственных фермах.

26. Оратор спрашивает, имеет ли право жена, занятая неполный рабочий день на семейной ферме, вступить в Национальную ассоциацию фермеров, если ее муж уже является ее членом, и предпринимаются ли какие-либо шаги в поддержку вступления женщин в Ассоциацию и занятия в ней руководящих позиций.

27. Приветствуя усилия государства-участника по улучшению профессиональной и управленческой подготовки сельских женщин она спрашивает, учитывается ли гендерная перспектива в этой подготовке, а также в подготовке инструкторов.

28. **Г-жа Фаиза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что принимаются меры по учету положения сельских женщин при проведении сбора данных, дезагрегированных по признаку пола, однако исчерпывающих данных пока еще нет. Правительство приняло ряд мер, направленных на ликвидацию нищеты среди сельских женщин,

например путем поддержки их участия в экономической деятельности, обеспечения подготовки в области информационной технологии и обучения другим знаниям и навыкам, а также осуществления программ в области охраны здоровья, гигиены и социальных проблем, таких как повышение осведомленности в отношении наркотиков. Сельские женщины могут получать займы от правительства. Те, кто вошел в составленный Министерством развития сельских районов и регионального развития список лиц, находящихся в крайней нищете, также имеют доступ к правительственной помощи.

29. В настоящее время не существует планов по предоставлению пособий социального обеспечения для неоплачиваемых лиц, работающих на семейных предприятиях. Делегация оратора приветствовала бы консультации со стороны Комитета в этом отношении. В 2004 году в составе Организации местных фермеров насчитывалось 26 процентов женщин и только 6 процентов женщин входили в состав Совета директоров. Исследования о влиянии обычного права на вдов до настоящего времени не проводились.

30. Министерство по делам женщин, семьи и общественного развития проводит программы профессиональной и управленческой подготовки для сельских женщин с помощью Советов по делам женщин и развития семьи, которые были созданы по всей стране. У оратора нет под рукой подробных данных о методе подсчета доли женщин в составе рабочей силы, однако, насколько ей известно, неоплачиваемые лица, работающие на семейных предприятиях, в этом подсчете не учитывались.

31. **Г-жа Хаджа Росна бт. Хдж. Исмаил** (Малайзия) говорит, что в последние годы количество сельских районов, пользующихся услугами в области планирования семьи, возросло и что медицинские центры и общинные клиники по всей стране все шире включают в свои обязанности предоставление этих услуг. Кризисные центры комплексной помощи имеются во всех государственных и районных больницах.

Статьи 15 и 16

32. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** выражает обеспокоенность в связи с поправками к законопроекту 2005 года об исламском семейном праве (федеральные территории) (поправка). Предоставление возможности мужу, имеющему несколько семей, лишать собственности свою нынешнюю жену или жен и использовать общее нажитое в браке имущество в целях подготовки приданого для новой жены безоговорочно вынуждает этих женщин делать выбор между содержанием или разделом супружеской собственности. Она спрашивает, почему женщины не имеют такого же права брать в мужья более чем одного мужа. Вызывает озабоченность то, что новые положения усиливают право мужчины заключать полигамные браки, если суд считает это "справедливым или необходимым", причем слово "или" заменяет слово "и" (CEDAW/C/MYS/1-2, пункт 405). Оратор спрашивает, почему была внесена эта поправка. Государство-участник должно представить подробные данные о законах и процедурах, которые использовало правительство в целях контролирования практики полигамии. Представляется, что новые положения затрудняют осуществление контроля и создают более широкие возможности для злоупотреблений.

33. Хотя конституция предусматривает равенство перед законом, она интересуется, каково фактическое положение вещей. Например, если муж-немусульманин принял ислам, обратил в эту веру также своих детей и взял себе вторую жену, которая является мусульманкой, то какой статус имеет первый брак, по мнению шариатского суда? Государство-участник должно указать, какие правовые возможности имеет первая жена, если она обратилась в суд, чтобы получить опеку над своими детьми, учитывая, что Гражданский кодекс неправомочен заслушивать дела, связанные с обращением в ислам. Эти проблемы должны быть решены в срочном порядке.

34. **Г-жа Тан**, ссылаясь на пункт 380 доклада государства-участника, спрашивает, наметилась ли какая-либо заметная тенденция, исключающая дискриминацию в отношении женщин в контексте семейных отношений, в частности в результате осуществления программ, как например, программы "Как создать прочную семью" и профессиональной подготовки по вопросам развития семьи, проводимых Национальным советом по вопросам народонаселения и развития семьи (CEDAW/C/MYS/Q/2/Add.1, стр. 29 английского текста). Изменение существующего менталитета является условием установления фактического равенства. В

отношении минимального возраста для заключения брака она спрашивает, принимает ли правительство меры для снятия своих оговорок в отношении пунктов 1 а) и 2 статьи 16 Конвенции в целях установления минимального возраста в 18 лет для вступления в брак как для мужчин, так и для женщин без исключения. Такая мера даст возможность девушкам и молодым женщинам приобрести опыт посредством обучения и работы и тем самым укрепить свою экономическую самостоятельность и повысить возможности для отстаивания своих интересов в браке. Экономическая зависимость является основным фактором, который мешает женщинам разорвать семейные узы в случае возникновения проблем или злоупотреблений и начать новую жизнь.

35. **Г-жа Низам Закариа** (Малайзия) говорит, что информация, поступающая от тех штатов в Малайзии, которые приняли типовое законодательство, связанное с законом об исполнении исламского семейного права, свидетельствует о том, что женщины не подвергаются дискриминации и что шариатский кодекс применяется более эффективно при рассмотрении семейных дел. Муж не имеет несправедливого преимущества при выдвижении претензий на часть супружеской собственности. Исторически *harta sepencarian* (совместная супружеская собственность) основана на обычной практике, а не на законах шариата. В соответствии с этой практикой собственность, приобретенная женой, состоящей в браке, не считается совместной супружеской собственностью. Вклад жены в выполнение обязанностей по уходу за семьей и домом и ее участие в любых других вопросах, связанных с приобретением собственности, рассматриваются как совместные усилия; она заявляет право на собственность, даже если у нее нет никакого заработанного дохода. Вклад мужа в выполнение обязанностей по уходу за семьей и домом не рассматривается в качестве совместных усилий, поэтому он не может претендовать на какую-либо долю собственности своей жены, если работает только она одна. Однако любой вклад мужа в накопление имущества его жены будет считаться совместным усилием, предоставляя ему тем самым право претендовать на долю совместной собственности. Если он не внес никакого вклада, в накопление имущества, то не может претендовать на имущество, которое уже принадлежало его жене до заключения брака между ними.

36. Ссылаясь на обеспокоенность, которая была высказана в связи с использованием слов "справедливым или необходимым" в отношении полигамного брака, оратор говорит, что слово "справедливый" не подразумевает понятие справедливости, установленного в соответствии с исламом.

37. **Г-жа Азализа Мохд Ахад** (Малайзия), ссылаясь на поправки к Закону о правовой реформе (браки и разводы) 1976 года, говорит, что при кабинете генерального прокурора создан комитет по рассмотрению, среди прочего, минимального возраста для вступления в брак, проблем, связанных с обращением в ислам и выходом из него, расторжения брака в связи с обращением в ислам и последующей помощи, предоставляемой в таких случаях. Правительство, признавая тонкий и сложный характер вопросов, связанных с обращением в ислам, и учитывая настроения различных групп в этом отношении, принимает меры по обеспечению целостного подхода к этому вопросу, с тем чтобы избежать недовольства внутри малазийского сообщества.

38. **Г-жа Симмс**, возвращаясь к вопросу о супружеской собственности, спрашивает, почему вклад мужа в выполнение обязанностей по уходу за семьей не ценится в той же мере, что и вклад его жены. Такое неравенство в подходе равносильно дискриминации в отношении мужчин. Государство-участник должно четко указать на то, что является супружеской собственностью, особенно в неимущих семьях, в которых женщины – члены семьи не имеют возможности участвовать в покупке земли. Вызывает озабоченность то, что имущество, полученное мужем от его семьи в качестве подарка до его женитьбы, не является частью совместной супружеской собственности, так как эта ситуация ставит жену в неравное положение с мужем. Вопрос о супружеской собственности также весьма усложняет проблему полигамии.

39. Было бы полезно проанализировать влияние социально-экономических и других факторов на возраст вступления в брак, особенно в отношении ранних браков. Тот факт, что дети в возрасте от 10 до 14 лет могут вступать в брак, является совершенно неприемлемым. В связи с этим она спрашивает, в каком возрасте человек правомочен давать согласие на брак и предусматривает ли малазийское законодательство понятие половых злоупотреблений, поскольку мужчин, которые женятся на детях, следует считать совратителями, а не мужьями. Государство-участник должно указать, какие меры защиты принимаются в отношении девочек,

забеременевших в школе, учитывая, в частности, что юношам, несущим за это ответственность, разрешено и дальше учиться в школе, что может расцениваться как дискриминация. Интересно было бы знать, какие факторы влияют на решение этих девочек покинуть школу, – например, клеймо позора, связанное с внебрачной беременностью, – и относительную важность этих факторов, в частности среди этнических меньшинств. Ни религиозные верования, ни государственное законодательство не могут отменить право детей быть детьми.

40. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** выражает тревогу в связи с возрастными показателями в отношении брака, развода и раздельного жительства супругов среди детей в возрасте от 10 до 14 лет. В следующем периодическом докладе необходимо предоставить данные о женщинах, состоящих в браке, с разбивкой по возрасту вступления в брак в процентном исчислении. В связи с выраженной озабоченностью в отношении того, что ранние браки могут вынудить молодых женщин оставить учебу, было бы полезно сопоставить возраст молодых женщин, вступающих в брак, с их успехами в обучении и указать, какая доля этих женщин в процентах продолжает занятия, будучи замужем.

41. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что она озадачена обсуждением неоднозначности исламского семейного права, и выражает обеспокоенность тем, что и Комитет, и неправительственные организации испытывают затруднения в понимании положений этого права. В связи с этим она спрашивает, достаточно ли хорошо понимают малазийские судьи последствия и возможные толкования этого права и поправок к нему или они тоже могут быть склонны неверно толковать его. Правительство должно учитывать такой риск, связанный с неверным толкованием.

42. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** хотела бы внести ясность в отношении Законопроекта 2005 года об исламском семейном праве (федеральные территории) (поправка), о том, что толкование слова "справедливый" – это не то, что ее беспокоит. Она не удовлетворена заменой союза "и" на "или" в предложении "Суд может дать разрешение на полигамный брак, если он удовлетворен тем, что предлагаемый брак является справедливым и необходимым" (приложение IX к ответам на список проблем и вопросов, пункт iii), поскольку эта замена, по-видимому, облегчает заключение полигамных браков для мужчин. Ее озабоченность в отношении совместной супружеской собственности состоит в том, что судьи должны ясно понимать, какие компоненты составляют совместную супружескую собственность.

43. **Г-жа Кокер-Аппиа**, разделяя озабоченность, выраженную предыдущим выступающим, спрашивает, защищает ли исламское законодательство права жены, не исповедующей ислам, муж которой решил обратиться в мусульманскую веру. Вызывает, в частности, беспокойство, что юрисдикция судов не распространяется на вопросы, относящиеся к детям, в случаях, когда одна из сторон, состоящая в браке, подчиняется законам шариата.

44. **Г-жа Тан** говорит, что положение согласно Закону об исполнении исламского семейного права, предусматривающее, что мать является наиболее подходящим лицом для опеки над своим ребенком, в то время как попечительство возлагается на отца, представляется дискриминационным, поскольку женщина лишается прав опеки над своими детьми. В связи с этим она спрашивает, смогут ли 11 малазийских штатов, которые еще не приняли Закон 1961 года об опеке над несовершеннолетними детьми, принять данный закон с внесенными в него поправками.

45. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что законопроект 2005 года об исламском семейном праве (федеральные территории) (поправка) содержит положения по усилению защиты женщин, однако они не всегда четко сформулированы. Формулировки закона пересматриваются в целях устранения двусмысленности. Что касается судов, дающих разрешение на полигамные браки, если они удовлетворены тем, что предлагаемый брак является "справедливым и необходимым", союз "и" был опущен, так как было отмечено, что слово "справедливым" является более точным, чем выражение "справедливым и необходимым", и потому более трудным для доказательства.

46. В отношении вопроса о Законе 1961 года об опеке над несовершеннолетними детьми с поправками (Закон № 351) правительство провело консультации со всеми 11 штатами, однако до настоящего времени только 4 штата приняли этот закон.

47. **Г-жа Фаиза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что делегация разделяет обеспокоенность Комитета в отношении того, что девочкам в возрасте от 10 до 14 лет разрешено вступать в брак. Однако она хотела бы отметить, что средний брачный возраст в действительности намного выше. В отношении коэффициента отсева из школ небольшое число девочек в процентном исчислении покидают школы обычно по социально-экономическим причинам или из-за беременности. Правительство принимает меры по введению программ полового воспитания в школах и улучшению социально-экономического положения соответствующих семей.

48. **Г-жа Шин** рекомендует, чтобы в следующем периодическом докладе в информации о брачном возрасте в сопоставлении с уровнем школьного обучения содержались статистические данные в отношении сельских и городских районов. Отмечая, что она не получила исчерпывающего ответа на свой вопрос, оратор хотела бы знать, имеют ли право женщины, работающие на фермах и не получающие оплаты за свой труд, стать членами Национальной ассоциации фермеров. Она также была бы признательна за ответ на свой вопрос о том, учитывалась ли гендерная перспектива в подготовке инструкторов в области профессионального и управленческого обучения.

49. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** отмечает, что склонить работодателей к созданию центров по уходу за детьми на предприятиях трудно, однако компании могут "закупить места" в государственных центрах по уходу за детьми. Она призывает правительство повысить авторитет таких учреждений, поскольку зачастую их считают неполноценными и предназначенными только для семей с низкими доходами.

50. **Г-жа Пиментель** хотела бы получить разъяснение в отношении толкования супружеского изнасилования, предложенного государством-участником. Предлагаемое дополнение к Уголовному кодексу относится не к супружескому изнасилованию, а к ситуации, когда муж угрожает своей жене применить физическое насилие, если она откажется иметь с ним половые сношения. Считает ли делегация, что эти два понятия являются эквивалентными?

51. Комитет выразил обеспокоенность в связи с отсутствием возможности проведения безопасных аборт и отметил, что отсутствие доступа к информации о планировании семьи, а также к законодательству по ограничению абортов имеет тенденцию совпадать с ростом числа небезопасных абортов и высоким коэффициентом материнской смертности. Вследствие этого было бы полезно знать, принимает ли правительство меры по смягчению законов в отношении абортов.

52. **Г-жа Тавариш да Силва** хотела бы знать, считается ли преступлением в соответствии с предлагаемой поправкой к Уголовному кодексу акт изнасилования или применения силы со стороны мужа.

53. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что у делегации нет информации о том, могут ли женщины стать членами Национальной ассоциации фермеров, однако соответствующие данные будут включены в следующий периодический доклад. В отношении гендерной перспективы и подготовки инструкторов в области профессионального и управленческого обучения вопрос рассматривается Министерством развития сельских районов и регионального развития. Она принимает к сведению замечания в отношении центров по уходу за детьми и приветствует предложение о том, чтобы компании субсидировали государственные центры по уходу за детьми, а не создавали эти учреждения по месту работы. Оратор хотела бы также пояснить, что общинные центры по уходу за детьми открыты для всех, однако они субсидируются правительством для семей с низкими доходами.

54. **Г-н Ахмад Разиф Мохд Сидек** (Малайзия) говорит, что после тщательного рассмотрения парламентский специальный комитет пришел к выводу, что супружеское изнасилование не может считаться правонарушением, так как это не соответствовало бы законам шариата. В качестве компромисса специальный

комитет внес предложение о том, что причинение или угроза причинения физического вреда жене, чтобы принудить ее к половым сношениям, будет являться правонарушением.

55. **Г-жа Росна Исмаил** (Малайзия) говорит, что аборт является незаконным, за исключением тех случаев, когда жизнь матери подвергается опасности или когда ребенок может иметь врожденные серьезные отклонения от нормы. Статистические данные свидетельствуют о том, что уровень материнской смертности в результате абортов в действительности снижается.

56. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что правительство, по-видимому, искренне стремится к тому, чтобы преодолеть патриархальные обычаи, существующие в малазийском обществе. Однако она призывает государство-участника снять свои оговорки в отношении статей 15 и 16 Конвенции и создать общегосударственный механизм по разработке и осуществлению политики и законодательства в поддержку основных прав человека в отношении малазийских женщин.

57. Что касается проводящихся реформ в области законодательства, крайне важно, чтобы торговля людьми была немедленно объявлена уголовным преступлением. Государство-участник должно также принять закон, в котором бы содержалось определение дискриминации и который бы обеспечивал равенство для женщин. Временные специальные меры и аффирмативное действие были бы полезны в тех областях, где женщины находятся в невыгодном положении, например в политической жизни и в области образования. Необходимо также, чтобы судебный корпус обратил более пристальное внимание на Конвенцию и выполнение ее положений. И наконец, оратор призывает правительство разработать политику и законодательство, гарантирующие основные права человека в отношении трудящихся женщин-мигрантов.

58. Что касается охраны здоровья, следует выразить признательность правительству за его программу по проблеме ВИЧ/СПИДа. Однако учитывая связь незаконных абортов с материнской смертностью, законодательство в отношении абортов должно быть пересмотрено. Правительству также необходимо разработать программу по обеспечению охраны здоровья для инвалидов.

59. И наконец, она была бы признательна за предоставление более свежей информации о положении сельских женщин.

60. **Г-жа Фаиза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что ее правительство стремится в полной мере обеспечить защиту трудящихся-мигрантов и что при кабинете министров создан комитет по вопросам иностранных рабочих. Ее делегация принимает к сведению рекомендации председателя и примет все необходимые меры по обеспечению развития законодательства и политики в области гендерных проблем.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.